



« Petit crabe tēē tēē
Petit crabe des sables ē
Le vent souffle
Le vent souffle
Le vent froid du Sud. »



« Ocypode, petit crabe qui court
sur les plages de sable.
Il y fait son trou et, la nuit,
émet une sorte de grognement. »

Dictionnaire
de l'Académie tahitienne

PROTOFORM : KOO-FITI [CE]

Hawaïen : 'Ōhiki

Manihiki : Kohiti

Rarotonga : Kō'iti

Maori : Koowhiti

Pa'umotu : Kohiti



Petites histoires et puis s'en va...

« Dans mon enfance à Taha'a, tous les week-ends, nous ramions sur notre "motu", îlot de sable, pour attraper des petits crabes. Ces crustacés servaient à la fermentation du "mitihue" ou du "taiero", un plat à la pulpe de coco râpée et fermentée, vendu tous les dimanches en bord de route. On l'utilise également pour la fabrication du "monoï" de ma grand-mère. »

Moehau Timiona, Taha'a, Îles sous-le-vent, 2023.

« Les soirs où le vent souffle à Rimatara, je me rends souvent sur la plage pour chercher des petits crabes. D'autres jeunes gens y vont aussi, tous munis d'une lampe torche. Nos parents nous demandaient souvent de leur en rapporter pour la préparation du "taiero", un plat traditionnel du dimanche. Lorsqu'on avait suffisamment de crabes, on rentrait à la maison. On l'utilise également pour la fabrication du "mono'i", qui est un chouïa différent de celui fait avec des oursins "una". »

Ruhama Terou, Rimatara, Australes, 2023.

« Chez moi à Raivavae, nous appelons ce petit animal le "orohiti". À la tombée de la nuit, sous l'impulsion de mes parents, j'avais la responsabilité d'attraper ces petits crabes en bord de mer. Ensuite, je les apportais à ma mère qui recueillait leur jus en les écrasant, lequel est utilisé pour la fermentation du "taiero". »

Béatrice Terorotua, Raivavae, Australes, 2023

PETITS BONHEURS ET RÉCONFORT...

Petits bonheurs et réconfort
Sur la plage, tu trouveras

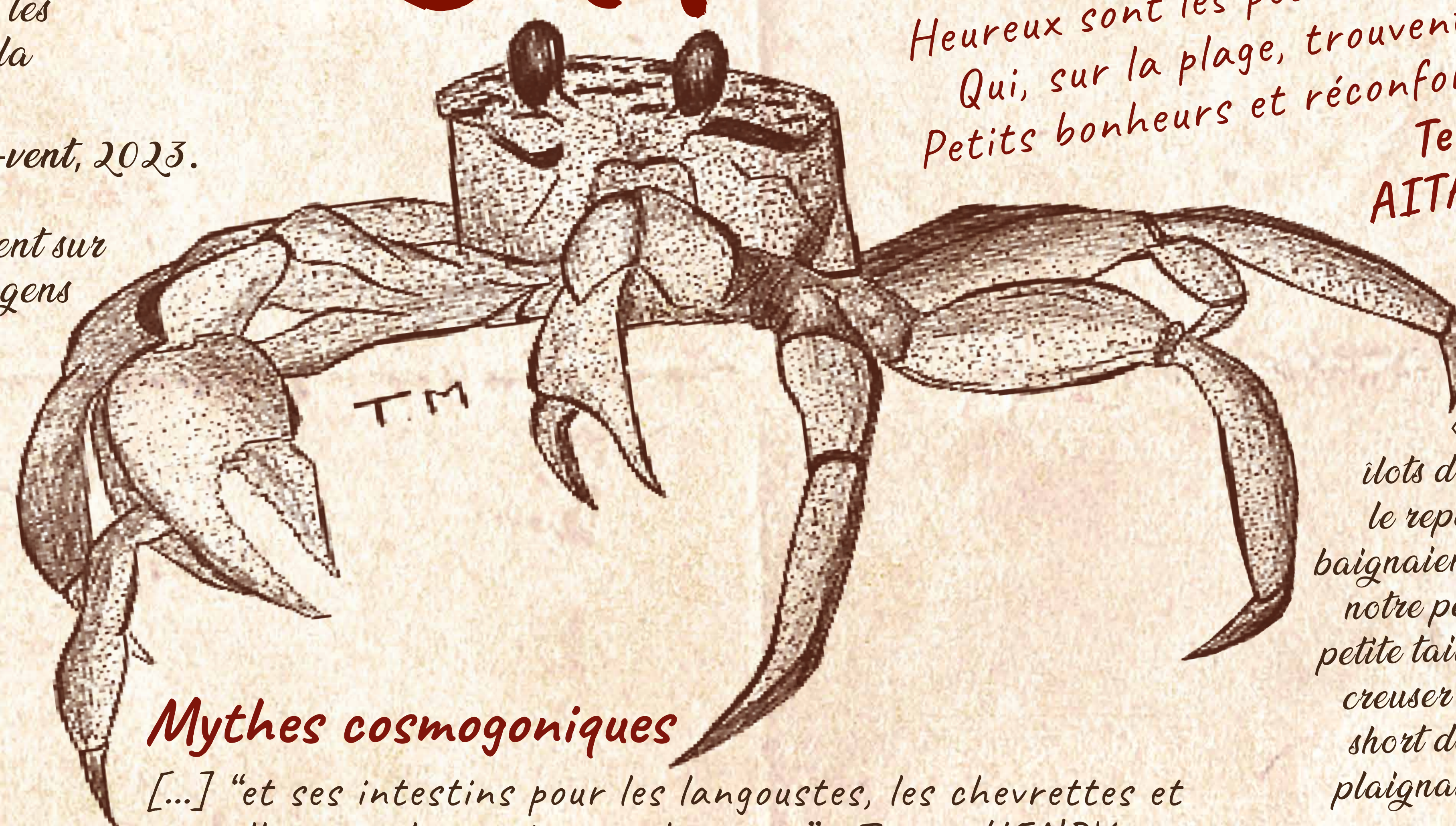
Tes peines, le sable couvrira
Tes soucis, la vague emportera
Tes larmes, la mer prendra
Et ton cœur, le vent consolera

'ŌHITI

Le coin
des poètes

Heureux sont les petits crabes
Qui, sur la plage, trouvent
Petits bonheurs et réconfort...

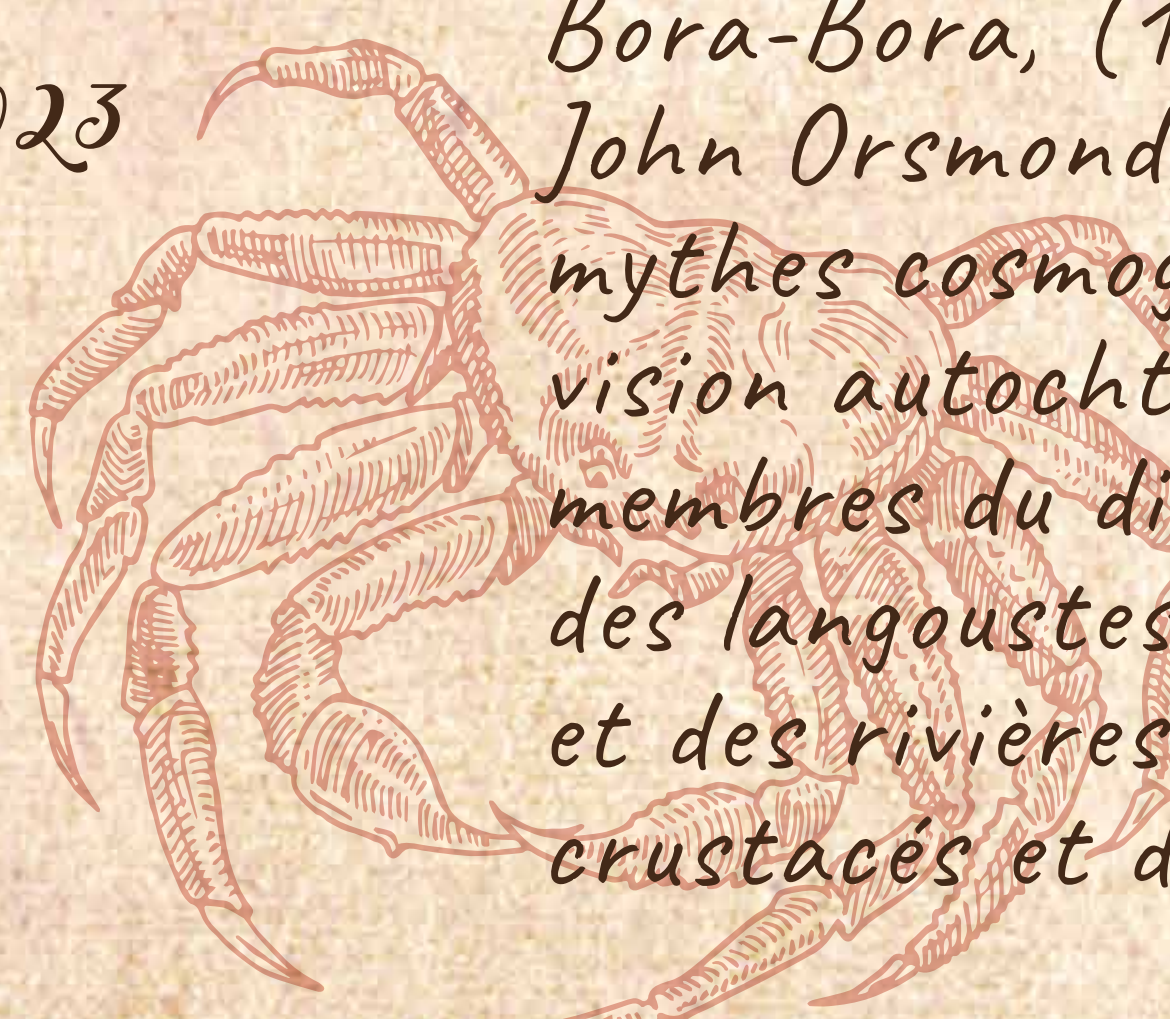
Tekuria
AITAMAI



Mythes cosmogoniques

[...] « et ses intestins pour les langoustes, les chevrettes et anguilles pour les rivières et les mers », Teuira HENRY, J.M Orsmond, Tahiti, 1978)

Grâce aux grands prêtres Pao-raro et Ra'i-tupu de Bora-Bora, (1822), (1824) et Tāmera de Tahiti (1833), John Orsmond, grand-père de Teuira Henry, récolta les mythes cosmogoniques en 1822, 1824 et 1833. Selon la vision autochtone, le monde naturel fut créé à partir des membres du dieu Ta'aroa. Ainsi, ses entrailles devinrent des langoustes, des crevettes et des anguilles des mers et des rivières. C'est l'illustration de la création des crustacés et des animaux marins.



RECETTE DU TAIORO

Ingrédients :

- 10 noix de coco (stade intermédiaire)
- 2 petits crabes de sable

Préparation :

1. Décortiquer les noix de coco, enlever puis gratter les fibres. Diviser chaque noix en 2, râper dans un saladier puis couvrir avec un torchon.
2. Nettoyer les petits crabes à l'eau de mer. Retirer les pattes et les pinces ainsi que la poche sous le ventre. Mettre les petits crabes dans un récipient en bois, puis à l'aide d'un caillou, les écraser. Récupérer la mixture dans un tissu puis, laisser reposer dans un bol d'eau.
3. Prendre le saladier de noix de coco râpée, verser l'eau filtrée, mélanger le tout et laisser reposer toute la nuit.

Arona TZE-YU, Huahine, Îles sous-le-vent,
Archipel de la société, 2023

Bon appétit!

Chenapans et garnements

« Lorsque j'étais petite, nous aimions nous rendre sur un des îlots de Taha'a pour nous retrouver en famille. Les adultes préparaient le repas traditionnel, sous les ordres de mon grand-père. Les enfants se baignaient à la mer et jouaient sur la plage. Puis, quand l'ennui s'invitait sur notre petite île, nous allions chercher des petits crabes, mais, à cause de sa petite taille et de sa couleur blanche, il n'était pas facile à attraper. Il fallait creuser dans le sable pour le faire sortir. Bien souvent, je le mettais dans le short de mon frère pour l'embêter puis je m'enfuyais en riant. Mon frère se plaignait souvent de moi auprès de mon père qui me grondait puis, pour ma peine, me sommais d'en capturer d'autres pour le repas. »

Sweeva Teriipaia, Taha'a, 2023

SCIENCES

« Les trois crabes ocypodes polynésiens (*Ocypoda ceratophthalma*, *O. cordimana*, *O. pallidula*) creusent leurs terriers dans les plages de sable fin. De jour, l'entrée du terrier est souvent obstruée et des colonies importantes peuvent passer inaperçues. C'est le cas par exemple sur la plage de la Pointe Vénus, à Tahiti, où *Ocypode ceratophthalma* est très rarement aperçu de jour, alors qu'il envahit la plage à la tombée de la nuit. Haut sur pattes, se déplaçant avec rapidité, il est difficile à capturer. La couleur des ocypodes varie avec celle du sable : noire sur les plages de sable basaltique de Tahiti ; blanc crème sur les plages de sable corallien des Tuamotu. *Ocypode terrestre*. Ses terriers sont toujours creusés dans la partie haute de la plage, au-dessus de ceux de *O. ceratophthalma*, et, lors des récoltes, *O. cordimana* cherche généralement refuge dans la cocoteraie, alors que *O. ceratophthalma* s'enfuit vers la mer. », p. 57.

Joseph Poupin, « Systématique et Écologie des Crustacés Décapodes et Stomatopodes de Polynésie française », Écologie, Environnement. Université de Perpignan, 2005.